

## Программа выбора муниципальных школ по Закону «Ни одного отстающего ребёнка» – 2011-2012

Рады сообщить вам, что по программе выбора муниципальных школ по Закону "Ни одного отстающего ребёнка" (No Child Left Behind (NCLB) вы можете перевести ребёнка в указанную ниже школу. Ввиду ограниченного количества мест в школах-участницах программы, мы не можем предложить вашему ребёнку перевод в школы, указанные в вашем заявлении.

Однако мы можем предложить перевод в школу, указанную ниже. Она имеет статус In Good Standing (школа на хорошем счету), и в ней есть места. Чтобы принять решение, ознакомьтесь с информацией об этой школе. Данное предложение о переводе окончательное и не подлежит изменению.

Внимательно ознакомьтесь со следующей информацией и инструкциями, как принять или отклонить предложение.

<b>Ваши дальнейшие действия:</b>	<p>Заполните прилагаемую форму ответа и отправьте её по почте <b>до среды, 1 июня 2011 г.</b> (по почтовому штемпелю).</p> <p>Если вы примете предложение и вернёте форму ответа до указанного времени, вам будет отправлено уведомление о зачислении (Admission Letter) с инструкциями по регистрации. Если до конца июня вы не получите уведомления по почте, звоните по телефону 718-935-2439.</p> <p>Если вы отклоните предложение о переводе, ваш ребёнок останется в своей нынешней школе.</p> <p>Если вы не отправите форму до указанного срока, мы заключим, что вы отказались от предложения о переводе.</p>
<b>Примите во внимание:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>Транспорт:</b> Примите во внимание расстояние от дома до школы и вид транспортных услуг, на который ребёнок имеет право. Более подробная информация представлена в прилагаемом документе "Транспортные услуги: вопросы и ответы". Помните, что учащиеся школ г. Нью-Йорка обязаны регулярно и без опозданий приходить в школу. Дополнительная информация приведена в подборке, высланной вам по почте в марте.</li> <li>➤ <b>Показатели работы школы:</b> Показатели школы, в частности результаты экзаменов штата Нью-Йорк по математике и английской словесности, а также Отчёт о прогрессе школ, находятся по адресу: <a href="http://www.nyc.gov/schools/Accountability">www.nyc.gov/schools/Accountability</a>.</li> </ul>
<b>Вопросы?</b>	<p>С вопросами обращайтесь в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment) по телефону 718-935-2439.</p>

**КРАЙНИЙ СРОК ПОДАЧИ ФОРМЫ ОТВЕТА – среда, 1 июня 2011 г. (по почтовому штемпелю)**

# Программа выбора муниципальных школ по Закону «Ни одного отстающего ребёнка» – 2011-2012

## ФОРМА ОТВЕТА

**КРАЙНИЙ СРОК ПОДАЧИ ФОРМЫ – среда, 1 июня 2011 г. (по почтовому штемпелю)**

### Указания:

Отметьте подходящий для вас вариант. Подпишите и отправьте форму по почте **до среды, 1 июня 2011 г.**

1 Будет ли ваш ребёнок посещать указанную выше школу? (отметьте «да» или «нет»)

**ДА**, мой ребёнок будет посещать указанную выше школу.



Вы получите уведомление о зачислении с инструкциями по регистрации по почте. Если до конца июня вы не получите уведомления, звоните по телефону 718-935-2439.

**НЕТ**, мой ребёнок не будет посещать указанную выше школу.



Ребёнок останется в своей нынешней школе.  
Рекомендуем вам обратиться к школьному координатору по работе с родителями, чтобы узнать, имеет ли ваш ребёнок право на бесплатные послешкольные развивающие программы (дополнительные образовательные услуги, Supplemental Educational Services, SES).

2 Подпись родителя: \_\_\_\_\_

Дата: \_\_\_\_\_

**ОТПРАВЬТЕ ФОРМУ В ПРИЛАГАЕМОМ КОНВЕРТЕ ПО АДРЕСУ:**

**NCLB Public School Choice Program  
New York City Department of Education  
PO BOX 679  
Willow Grove, PA 19090-9908**

**НАПОМИНАЕМ: КРАЙНИЙ СРОК ПОДАЧИ ФОРМЫ – среда, 1 ИЮНЯ 2011 г.**